Dipartimento LELIA
Allegato D

UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI BARI "ALDO MORO"

ANNO ACCADEMICO 2016/2017

DIPARTIMENTO DI LETTERE LINGUE ARTI ITALIANISTICA E CULTURE COMPARATE

Programma di Lingua e Traduzione Portoghese 2 + 2ª annualità
Corsi di Laurea L11 - L12
Docente: Rui Costa
Numero di ore: 63
Numero di CFU: 9 (8-7)

Finalità del corso: Il corso si propone di fornire conoscenze di base della cultura e della lingua portoghese (PE di livello B1), con particolare attenzione alle culture lusofone, ai problemi di traduzione e agli ambiti comunicativi propri del curriculum.

Contenuti del corso: Variazione diatopica, diastratica, diafasica, diacronica e diamesica nello spazio lusofono europeo; analisi contrastiva tra il portoghese europeo e il portoghese del Brasile; comunicazione turistica; il turismo letterario; multiculturalismo e integrazione linguistica in Portogallo; il linguaggio dei media.

Lezioni frontali, seminari, laboratori multimediali ed esercitazioni.

Bibliografia essenziale per lo studio della disciplina:

- ABREU, M.H.-Murteira, R.B., Grammatica del portoghese moderno, Bologna: Zanichelli, 1994.
- BECCARIA, Gian Luigi, Dizionario di linguistica, Torino: Einaudi, 2004.
- BRANDÃO, Sílvia F. - MOTA, Maria A.(coord.), Análise Contrastiva de Variedades do Português, Rio de Janeiro: In-Fólio, 2003.
- CASTELEIRO, João Malaca, Gramática Aplicada – Português para Estrangeiros, Lisboa: Texto Editora, 2014.
- CUNHA, Celso-CINTRA, Lindley, Breve Gramática do português contemporâneo, Lisboa: Edições João Sá da Costa, Lisboa 1988.
- CUNHA, Licínio – ABRANTES, António, Introdução ao Turismo, Lisboa: Lidel, 2013.
- FEYTOR PINTO, Paulo, Política de Língua, Lisboa: Imprensa Nacional Casa da Moeda, 2010.
- MATEUS, Maria Helena, A língua portuguesa em mudança, Lisboa: Editorial Caminho, 2005.
- MEYER, Rosa Marina e OSÓRIO, Paulo, Português Língua Segunda e Língua Estrangeira, Lisboa: Lidel, 2008.
- RENTE, Sofia, Expressões Idiomáticas Ilustradas, Lisboa: Lidel, 2013.

Orari di ricevimento del docente: venerdì 10:30 – 12:30
E-mail del docente: rui.costa@uniba.it
Gli studenti non frequentanti sono invitati a concordare il programma con il docente.